

# 3M 8233

## Respirator N100 Particulate

*User Instructions*

*(Keep these instructions for reference)*

## Respirateur N100 contre les particules

*Directives d'utilisation*

*(Conserver ces directives à titre de référence)*

## Respirador N100 contra partículas

*Instrucciones de uso*

*(Guarde estas instrucciones para referencia futura)*

## Respirador N100 contra Partículas

*Instruções de uso*

*(Guarde estas instruções como referência)*



### ⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.



### ⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414.



### ⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede ser causa de enfermedad o muerte.** Para usarlo correctamente consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones de Uso* o llame gratuitamente al Servicio Técnico de la División OH ESD de 3M México al 01-800-712-0646.



### ⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda a proteger contra certas partículas. **O mau uso pode resultar em enfermidade ou morte.** Para o uso adequado, leia as *Instruções de Uso* na embalagem, consulte seu supervisor ou um higienista ou ligue para o disque segurança da 3M pelo fone 0800-550705.

#### 3M Occupational Health and Environmental Safety Division

3M Center, Building 235-2W-70  
P.O. Box 33010  
St. Paul, MN 55133-3010

#### 3M Occupational Health and Environmental Safety Division 3M Canada Company

P.O. Box 5757  
London, Ontario N6A 4T1

#### Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M

Compagnie 3M Canada  
C.P. 5757  
London (Ontario) N6A 4T1

#### 3M México S.A. de C.V.

Av. Santa Fe No. 55  
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón  
México D.F. 01210  
RFC TMM- 720509-PYA

#### 3M do Brasil Ltda.

Via Anhanguera, km 110 - Sumaré-  
S.P. C.G.C. 45.985.371/0001-08

## IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

### Use For

Solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, flour, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit vapors. Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals. Radioactive particulate materials such as uranium and plutonium. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M OH&ESD web site at [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety) or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1 800 267-4414.

### Do Not Use For

Gases and vapors, including those present in paint spraying operations, oil aerosols, asbestos or sandblasting. This respirator does not supply oxygen.

### Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

### Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
2. Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

### Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators may help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal

protective equipment (PPE).

6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. Respirators are not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.

### Time Use Limitations

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

### FOR MORE INFORMATION

#### In United States, contact:

Internet: [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

#### For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

## IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.

### Protège contre

Les particules solides dégagées pendant le traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine et de certaines autres substances. Les particules liquides ou celles qui ne contiennent pas d'huile, proviennent des aérosols et ne dégagent pas de vapeurs. Les fumées métalliques dégagées pendant les travaux entraînant le chauffage des métaux, comme le soudage, le brasage et le coupage. Les particules radioactives, comme l'uranium et le plutonium. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M à l'adresse suivante : [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety) ou appeler au 1 800 243-4630 aux États-Unis. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

### Ne protège pas contre

Les gaz et les vapeurs, y compris ceux qui sont dégagés pendant les travaux de peinture en aérosol, les aérosols d'huile, l'amiante ou les particules dégagées pendant le décapage au jet de sable. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

### Particules biologiques

Ce respirateur peut aider à réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (exemple : moisissures, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) mais ne peut pas éliminer le risque de contracter une infection, une pathologie ou une maladie. L'OSHA et les autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

### Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, vous devez mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation et d'essai d'ajustement par exemple, et aux normes

sur les substances de l'OSHA. Au Canada, il faut se conformer aux exigences de la norme Z94.4 de l'OSHA ou à celles de tout autre règlement applicable.

3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements en vigueur.

### Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels/travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ces respirateurs ne sont pas conçus pour être utilisés par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème devraient consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.

### Durées maximales d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

### POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION

**Au Canada, communiquer avec :**

**In Canada, contact :**

Internet : [www.3M.com/CA/occsafety](http://www.3M.com/CA/occsafety)

Assistance technique/Technical Assistance :  
1 800 267-4414

**Pour les autres produits 3M :**

**For other 3M products :** 1 800 364-3577

### IMPORTANT

Avant de usar el respirador, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso*. Guarde estas instrucciones para referencias futuras.

### Usar para

Contra partículas sólidas como las del procesamiento de minerales, carbón mineral, mineral de hierro, harina y algunas otras sustancias. Partículas líquidas o partículas

que no son base aceite de aerosoles que no emitan vapores. Vapores de metales producidos por soldaduras, fuertes, cortes y otras operaciones que involucran el calentamiento de metales. Materiales radiactivos como el uranio y el plutonio. Para información adicional en cuanto a las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, por favor consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M, que puede ser encontrada en el siguiente sitio web: [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety) o llame al 1-800-243-4630 en E.U.A. En México llame al 01-800-712-0646.

### No usar para

Gases y vapores, incluyendo aquellos existentes en aplicaciones de pintura, aerosoles de aceite, asbesto o limpieza con chorro de arena. Este respirador no suministra oxígeno.

### Partículas Biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la exposición por inhalación contra cierto tipo de partículas biológicas (por ejemplo: mohos, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) pero no puede eliminar el riesgo de contraer enfermedades o infecciones. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites seguros de exposición para estos contaminantes.

### Instrucciones de uso

1. El no cumplir con todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o no usar el respirador durante el tiempo completo de exposición, puede reducir la eficiencia del mismo y ocasionar enfermedad o la muerte.
2. Antes de utilizar este respirador en un ambiente laboral, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que satisfaga todos los requisitos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, tales como entrenamiento y prueba de ajuste, y las normas OSHA específicas relativas a sustancias que sean aplicables. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos del estándar CSA Z94.4 o con los requerimientos legales aplicables, según sea apropiado.
3. Los contaminantes presentes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos que son tan pequeños que no se pueden ver.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Deseche el producto usado de acuerdo a todos los reglamentos aplicables.

### Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No los use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes representen un peligro inmediato para la vida o la salud, cuando sean desconocidas, o cuando sean mayores de 10 veces el límite de exposición permitido (PEL), o sobrepasen las limitantes específicas de OSHA en E.U.A., o la reglamentación gubernamental aplicable, lo que sea menor.
3. No modifique ni abuse o use incorrectamente este respirador.
4. No use este respirador sobre barbas, vello facial o cualquier otra condición que impida el buen contacto entre el rostro y el sello facial del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes aerobios, sin embargo, no evitarán su ingreso

a través de otros medios tales como la piel, por lo que podría requerir de equipo de protección personal adicional (PPE).

- Este respirador está diseñado para uso ocupacional / profesional por adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y sus limitaciones. Los respiradores no están diseñados para ser utilizados por niños.
- Las personas que padecen enfermedades respiratorias tales como asma o enfisema, deben hacerse una evaluación médica completa antes de utilizar el respirador.

### Limitantes de tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se hace difícil respirar a través de él, salga inmediatamente del área contaminada y reemplace el respirador.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN En Estados Unidos, comuníquese con:

Internet: [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety)



O llame a 3M en su localidad.

### IMPORTANTE

Antes de usar, o usuário deverá ler e compreender estas *Instruções de uso*. Guarde estas instruções como referência.

### Usar para

Sólidos como os de processamento de minerais, carvão, minério de ferro, farinha, e outras substâncias. Partículas líquidas ou não oleosas provenientes de sprays que não emitam também vapores. Fumos de metais produzidos por soldagem, fusão, corte e outras operações que envolvam aquecimento de metais. Partículas de materiais radioativos como Urânio e Plutônio. Para mais informações sobre as recomendações de uso para esta classe de respirador, consulte o Guia para Seleção de Respiradores encontrado no site da 3M no endereço [www.3M.com/br/seguranca](http://www.3M.com/br/seguranca) ou ligue para o 0800 550705 no Brasil.

### Não usar para

Gases e vapores orgânicos, incluindo os presentes em operações de pintura em spray, névoas oleosas ou jatos de areia. Este respirador não fornece Oxigênio.

### Partículas Biológicas

Este respirador ajuda a reduzir a exposição por inalação a certas partículas biológicas dispersas no ar (ex: mofo, Bacillus anthracis, Mycobacterium tuberculosis, etc), mas não elimina o risco de contrair infecções, doenças ou distúrbios. OSHA e outras agências governamentais não estabeleceram limites de exposição seguros para estes contaminantes.

### Instruções de Uso

- Deixar de seguir todas as instruções e limitações do uso deste respirador e/ou deixar de usar este respirador durante todo o tempo de exposição poderá reduzir a eficácia do mesmo e resultar em enfermidade ou morte.
- Antes de utilizar este respirador em um ambiente de trabalho, deve-se implementar um programa escrito de proteção respiratória que satisfaça todos os requerimentos da Instrução Normativa N°1 de 11 de Abril de 1994. No Brasil, os requerimentos da Instrução

Normativa do Ministério do Trabalho de 11 de abril de 1994 devem ser completamente atendidos e/ou requerimentos de jurisdições locais que sejam aplicáveis.

- As partículas que podem ser perigosas à sua saúde incluem aquelas que são tão pequenas que não podem ser vistas a olho nu.
- Abandone a área contaminada imediatamente e consulte seu supervisor se ocorrer tontura, irritação, ou outros incômodos.
- Quando não estiver em uso, armazene filtros e respirador em local distante de áreas contaminadas.
- Descarte produtos usados de acordo com regulamentos pertinentes.

### Limitações de uso

- Este respirador não fornece Oxigênio. Não utilize em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
- Não use o respirador quando as concentrações dos contaminantes forem imediatamente Perigosas à Vida e à Saúde, forem desconhecidas, ou quando as concentrações excederem a 10 vezes o limite de exposição (LT), ou de acordo com outras limitações específicas, ou outras normas governamentais pertinentes, qualquer que seja menor.
- Não altere, abuse, ou faça mal uso deste respirador.
- Não deve ser utilizado pelo usuário que tiver barba ou outras formas de pêlo facial, ou sob outras condições que venham a impedir a vedação entre o rosto e as bordas do respirador.
- Os respiradores podem ajudar a proteger os pulmões contra certos contaminantes dispersos no ar, no entanto, não protegem contra a penetração por outras vias, tais como pele, onde seria necessário um equipamento de proteção individual (EPI) adicional.
- Este respirador é indicado para uso ocupacional/profissional por adultos devidamente treinados quanto ao seu uso e limitações. Respiradores não são indicados para uso em crianças.
- Indivíduos com o sistema respiratório comprometido, tais como asma ou enfisema, deve realizar uma avaliação médica completa antes do uso.

### Limitação de tempo de uso

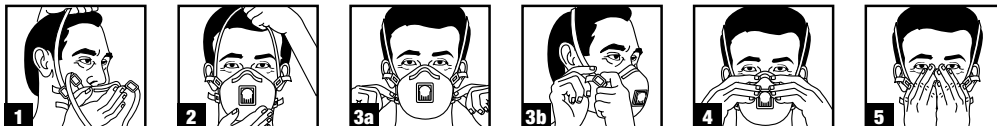
Se o respirador se danificar, ficar sujo ou se a respiração se tornar difícil, abandone imediatamente a área contaminada e troque-o.

### PARA MAIS INFORMAÇÕES No Brasil, entre em contato



### Para outros produtos 3M:

Linha Aberta: 0800-132333  
Téc. Resp. Miriam B. Tambascia  
CRQ IV 04313144



## FITTING INSTRUCTIONS

**Must be followed each time respirator is worn.**

1. Thread the top elastic strap through the top buckle. Repeat for the bottom elastic strap. Place the bottom elastic strap around the head, just below the ears. Untwist the strap.
2. Pull the top strap over your head, resting it above the ears at the top back of your head. Untwist the strap.
3. Adjust the strap tension by pulling the straps as shown (3a). Strap tension may be decreased without removing respirator from the head by pushing out on the back of the buckle (3b).
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.
5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any

leakage is detected, readjust the position of the respirator according to Steps #3 and #4. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

## REMOVAL INSTRUCTIONS

See step 3b of *Fitting Instructions* and decrease strap tension as described. Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

## DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

**Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.**

1. Passer la courroie élastique supérieure dans la boucle supérieure. Faire de même pour la courroie élastique inférieure. Placer la courroie élastique inférieure derrière le cou, sous les oreilles. Détortiller la courroie.
2. Passer la courroie supérieure par-dessus la tête. La placer derrière la tête, au-dessus des oreilles. Détortiller la courroie.
3. Régler la tension des courroies en tirant dessus, comme l'illustre la figure 3a. Il est possible de réduire la tension des courroies sans retirer le respirateur en poussant sur les boucles vers l'extérieur (voir la figure 3b).
4. Placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince.
- ▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
5. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du joint facial, couvrir complètement le respirateur avec les deux mains et inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. On devrait ressentir une pression négative à

l'intérieur du respirateur. Si l'on décèle une fuite d'air, rajuster la position du respirateur comme l'indiquent les étapes 3 et 4. **Si l'on ne peut obtenir un bon ajustement, ne pas pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

## Directives de retrait

Voir l'étape 3b des *directives d'ajustement* et réduire la tension des courroies tel qu'indiqué. Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

## INSTRUCCIONES PARA AJUSTARSE EL RESPIRADOR

**Deben seguirse cada vez que se use el respirador.**

1. Pase la banda elástica superior a través de la hebilla superior. Repita para la banda inferior. Coloque la banda elástica inferior sobre su cabeza, justo abajo de las orejas. Asegure que la banda no esté torcida.
2. Jale la banda superior sobre su cabeza, colocándola arriba de las orejas y hacia la parte trasera superior de la cabeza. Asegure que la banda no esté torcida.
3. Ajuste la tensión de las bandas jalándolas como se muestra (3a). Puede disminuir la tensión de la banda sin quitarse el respirador de la cabeza presionando hacia fuera en la parte trasera de la hebilla (3b).
4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Usando los dedos de ambas manos, molde el clip para adaptarlo a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados del clip nasal.
- ▲ Apretar (pellizcar) el clip nasal con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y menor efectividad del respirador. Use ambas manos.
5. Haga una Prueba de Ajuste antes de cada uso. Para verificar el ajuste del respirador, coloque ambas manos sobre el respirador e inhale fuertemente. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador al hacerlo. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si se detecta alguna fuga,

vuelva a ajustar la posición del respirador de acuerdo a los Pasos # 3 y # 4. **Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

## Instrucciones para quitarse el respirador.

Consulte el paso 3b de las *Instrucciones de Ajuste* y disminuya la tensión como se describe. Con la mano colocada sobre el respirador, manténgalo sobre su rostro y jale la banda inferior pasándola por encima de su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

## INSTRUÇÕES PARA VEDAR O RESPIRADOR:

**Devem ser seguidas toda vez que o respirador for usado.**

1. Passe o tirante elástico superior pela fivela superior. Repita para o tirante inferior. Posicione o tirante elástico inferior em volta da cabeça, pouco abaixo das orelhas. Destorça o tirante.
2. Passe o tirante superior por cima da cabeça acomodando-o logo acima das orelhas, no alto da cabeça. Destorça o tirante.
3. Ajuste a tensão dos tirantes puxando-os como demonstrado (3a). A tensão do tirante pode ser diminuída sem retirar o respirador da cabeça puxando a parte posterior da fivela (3b).
4. Coloque as pontas dos dedos de ambas as mãos na parte superior do clipe nasal metálico. Usando as duas mãos, molde o clipe metálico conforme o formato do nariz, deslizando as pontas dos dedos do centro para as laterais de ambos os lados do clipe metálico.
- ▲ Apertar a peça facial usando somente uma mão poderá causar um ajuste inadequado e um desempenho inferior do respirador. Use as duas mãos.
5. Execute um teste de verificação de vedação para usuário antes de cada uso. Para verificar a vedação do respirador ao rosto, coloque ambas as mãos por completo sobre o respirador e inale com determinação. Tenha o cuidado de não modificar a posição do respirador. Uma pressão

negativa deverá ser observada dentro do respirador. Se algum vazamento for detectado, reajuste a posição do respirador de acordo com os passos #3 e #4. **Se você não conseguir obter uma vedação apropriada, NÃO entre na área contaminada. Procure seu supervisor.**

## INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO

Veja o passo 3b das *Instruções de ajuste* e diminua a tensão do tirante conforme demonstrado. Coloque a mão sobre o respirador para manter a sua posição na face, puxe o tirante inferior por cima da cabeça. Ainda mantendo o respirador contra o rosto, puxe a tira elástica superior e passe-a sobre a cabeça e retire o respirador.

**NIOSH Approved: N100**  
At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

**Homologation du NIOSH : N100**  
Efficacité de filtration d'au moins 99.97% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

**Aprobados por NIOSH: N100**  
Ofrece un mínimo de 99.97% de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contengan aceite.

**Aprovação NIOSH: N100**  
Eficiência de filtração mínima de 99.97% contra sólidos e aerossóis líquidos que não contenham óleo.



3M  
ST. PAUL, MN, USA  
1-800-243-4630



**THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:**

TC -	Protection <sup>1</sup>	Respirator	Cautions and Limitations <sup>2</sup>
84A-1298	N100	8233	ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

N100 - Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oils; time use restrictions may apply.

**2. CAUTIONS AND LIMITATIONS**

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

3/19/98



3M  
ST. PAUL, MN, É.-U.  
1-800-243-4630



**CE RESPIRATEUR NE SONT APPROUVÉ QUE POUR LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :**

TC -	Protection <sup>1</sup>	Respirator	Cautions and Limitations <sup>2</sup>
84A-1298	N100	8233	ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

Filtre contre les particules N100 (niveau d'efficacité du filtre de 99,97 %) efficace contre tous les aérosols contenant des particules.

**2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**

- A - Ne pas utiliser dans les endroits où le taux d'oxygène est inférieur à 19,5 %.
- B - Ne pas utiliser lorsque l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou pour la santé.
- C - Ne pas utiliser ce respirateur en présence de concentrations supérieures au taux établi.
- J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce respirateur peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs approuvés doivent être choisis, ajustés, portés et entretenus conformément aux normes de la MSHA, de l'OSHA et de tout autre règlement en vigueur.
- N - Ne jamais substituer ou modifier ce respirateur, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que des pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs utilisés comme masques chirurgicaux.

3/19/98

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.

Este respirador não contém componentes feitos de látex de borracha natural.